

II - ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAREN TOKI ADMINISTRAZIOA

VITORIA-GASTEIZKO UDALA

HEZKUNTZA ETA KULTURA SAILA

Hezkuntza

Vitoria-Gasteizko ikastetxeetako Ikasleen Guraso-Elkarteek (IGE) antolatutako hezkuntza-jardueretarako laguntzetarako deialdi publikoa eta deialdia arautzen duten oinarri espezifikoak, 2020-2021 ikasturtea

Tokiko Gobernu Batzarrak 2020ko uztailaren 10ean eginiko ohiko bileran, onetsi egin dira Vitoria-Gasteizko ikastetxeetako Ikasleen Guraso-Elkarteek (IGE) antolatutako hezkuntza-jardueretarako laguntzetarako deialdi publikoa eta deialdia arautzen duten oinarri espezifikoak, 2020-2021 ikasturtea.

Urriaren 1eko 39/2015 45.1 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, oinarri horiek argitaratzen dira guztiek jakin dezaten.

Vitoria-Gasteizen, 2020ko uztailaren 10ean

Hezkuntza eta Kultura Saileko zinegotzi ordezkaria
ESTÍBALIZ CANTO LLORENTE

12. Ildoaren oinarri espezifikoak (12. eta 13.ildoak hartzen ditu) – Vitoria-Gasteizko ikastetxeetako ikasleen gurasoen elkarteek (IGE) antolatutako hezkuntza-jarduerak. 2020-2021 ikasturtea

Tokiko Gobernu Batzarrak 2019ko abenduaren 9an onartu zituen Vitoria-Gasteizko Udaleko dirulaguntzen deialdiak arautzen dituzten oinarri orokorrak, 2020. urterako. Oinarri orokor horiek Arabako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean (aurrerantzean, ALHAO) argitaratu ziren, 147. zenbakian, 2019ko abenduaren 23an, zehazki, eta webgunean (vitoria-gasteiz.org/subvenciones) nahiz herritarren arreta-bulegoetan begiratu daitezke. Deialdi espezifiko honetara aurkeztu nahi duten erakundeek bertara etorri beharko dute eskaerak nola eta non aurkeztu behar diren jakiteko, eta erakunde eskatzaileen baldintzak eta betebeharrak, dirulaguntzak justifikatzeko modua, inprimakiak eta abar ezagutzeko.

1. Diru-laguntzen ildoak

12. ildoak (12. eta 13.ildoak hartzen ditu) Vitoria-Gasteizko ikastetxeetako Ikasleen Gurasoen Elkarteek (IGE) 2020-2021 ikasturterako antolatutako hezkuntza-jardueretarako dirulaguntzak.

2. Sarrera

Vitoria-Gasteizko hiriak, Hiri Hezitzaile den aldetik, badu asmo osoz gauzatu nahi duen helburu bat: bertan bizi diren pertsona guztien prestakuntza, sustapena eta garapena. Ildo horretatik, hezkuntza inklusiboaren esparruko jardueren bidez, bere egiten du aniztasunari erantzun beharra, hezkuntza inklusiboak pertsona guztiek, aukera-berdintasunez, ekitatez eta bidezkoa denez, kalitatezko hezkuntza eskura izatea bermatu behar duela ulertuta; mehatxu handienak

jasaten dituzten kolektiboei erreparatuko die bereziki hezkuntza horrek, hau da, desorekak eragin ditzaketen egoera gehien pairatzen dituzten kolektiboei. Dirulaguntzen deialdi hau tes-tuinguru horretan biltzen da, hain zuzen.

3. Deialdiaren xedea

Hauxe da dirulaguntzen deialdi honen xedea: ikasle eta familientzako hezkuntza-jarduerak antolatzen laguntzea Ikasleen Gurasoen Elkarteei eta, hala dagokionean, Irakaskuntzako Kooperatibei, 2020-2021 ikasturteari begira, antolakuntza horrek dakartzan gastuen finantzaketan parte hartuz. SARS-CoV-2 koronabirusak eragindako osasun-krisiaren kudeaketaren ondorioz ikasleek eta horien familiek izan ditzaketen beharrekin lotuta gara daitezkeen jarduerak ere sartzan dira deialdian.

Ikasleen Gurasoen Elkarteen jarduera eta, hala dagokionean, Irakaskuntzako Kooperati-bena sustatuz, horiek hezkuntzan eta hezkuntza-elkartearen prestakuntzan eta, beraziki, ikas-leen prestakuntza integratzen eta haien eskola-arrakastan esku-hartze handiagoa izan dezaten bultzatu nahi da.

4. Erakunde onuradunak

Vitoria-Gasteizko ikastetxeetako Ikasleen Gurasoen Elkarteak (IGE) izango dira deialdi honen hartzaileak. Ikastetxeen kudeaketaz arduratzen diren Vitoria-Gasteizko Irakaskuntzako Kooperati-bak ere izan daitezke erakunde onuradunak, horiek IGERik ez badute eta horiek bete ohi dituzten funtzioak Irakaskuntzako Kooperatibek betetzen badituzte. Haur Hezkuntzako bigarren zikloko eta Derrigorrezko Hezkuntzako mailak eskaintzen dituzten ikastetxeekin lotuta egon behar dute erakunde onuradun horiek.

IGE baten ordezkaria izan daiteke hura kide duen federazioa, ordezkartzaren ahalordeari dagokion ziurtagiria sinatu badute bi aldeek, betiere.

5. Baliabide ekonomikoak

Gehienez ere 233.400,00 euroko kreditua zuzendu du deialdi honetara Hezkuntza eta Kulturaren Sailak (Hezkuntza Zerbitzua), 2020-2021 ikasturteari begira. Honela banatzen da zenbateko hori:

– 113.400,00 euroko kreditua gehienez, 2020ko irailaren 1etik abenduaren 31ra bitarteko aldirako, 2020rako udal-aurrekontuan Hezkuntza eta Kulturaren Sailari dagokion 2319 03 3261 48010 aurrekontu-sailaren kargura.

– 120.000,00 euroko kreditua gehienez, 2021eko urtarrilaren 1etik uztailaren 31ra bitarteko aldirako, betiere 2021ko udal-aurrekontuan kreditu egokia eta aski badago.

6. Diruz lagundu daitezkeen jarduerak

Vitoria-Gasteizko Ikastetxeetako Ikasleen Gurasoen Elkarteek eta, hala dagokionean, Irakas-kuntzako Kooperatibek antolatutako hezkuntza-jardueretarako emango dira dirulaguntzak, bai eta SARS-CoV-2 koronabirusak eragindako osasun-krisiaren kudeaketak ikasleei eta familiei eragindako beharrei erantzuteko xedea duten jardueretarako ere; zehazki, 2020ko irailaren 1etik 2021eko uztailaren 31ra bitartean gauzatuko direnetarako.

7. Eskabideak eta dokumentazioa aurkezteko epea eta tokia

7.1. Aurkezteko epea: eskabideak eta dokumentazioa aurkezteko epea oinarri hauen deialdiari dagokion laburpena ALHAOn argitaratzen den egunaren biharamunean irekiko da, eta 2020ko irailaren 30era arte egongo da irekita (egun hori barne). Eskabideak epez kanpo aurkeztea dirulaguntzak emateko prozeduratik kanporatzeko arrazoi izango da.

7.2. Eskabideak eta dokumentazioa aurkezteko lekua: eskabideak herritarrentzako arreta-bu-legoetan aurkeztu daitezke, bai eta Vitoria-Gasteizko Udalaren egoitza elektronikoan eta legez aurreikusitako gainerako moduetan ere, urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, xedatutakoaren ildotik.

8. Aurkeztu beharreko dokumentuak

Honako dokumentu hauek aurkeztu behar dira:

– IGEko presidenteak edo, hala badagokio, Irakaskuntzako Kooperatibako presidenteak sinatutako dirulaguntzaren eskabidea, Vitoria-Gasteizko Udalak 2020rako emandako dirulaguntzen deialdia arautzen duten oinarri orokorretako ereduaren arabera (2019ko abenduaren 23ko ALHAO, 147. zenbakia.); webgune honetan ere eskura daiteke: vitoria-gasteiz.org/subvenciones.

– Eskabide berbera udaleko beste sail edo zerbitzu batzuetako deialdietara aurkeztu ez dela egiaztatzen duen erantzukizunpeko adierazpena (oinarri espezifiko hauekin batera doan 1. eranskina).

– Aurreikusitako hezkuntza-jardueren zerrenda. Ikastetxeko organo gorenaren onespena izan beharko du jardueren proposamenak, eta 2020-2021 ikasturteko Urteko Planaren barruan sartuta egon behar du (oinarri espezifiko hauekin batera doan 2. eranskina).

– Aurreikuspenen arabera, hezkuntza-premia bereziak dituzten ikasleen kopurua, ikastetxeko zuzendaritzak ziurtatuta, hezkuntza-jardueretan parte hartzeko begirale espezifikoak eskatzen dituztenena, zehazki. Ikasle horiek hezkuntzako laguntzaile espezialistaren arreta izan behar dute ikasgelan (oinarri espezifiko hauekin batera doan 2. eranskina).

– Baldin eta Ikasleen Gurasoen Elkartearen eskaria eta dokumentazioa hura kide duen federazioak aurkezten baditu, ordezkartzaren ahalordeari dagokion ziurtagiria aurkeztu beharko da (oinarri espezifiko hauekin batera doan 3. eranskina).

Hezkuntza Zerbitzuan dirulaguntza lehen aldiz eskatzen bada, edota datuak aldatu badira, honako hauek ere aurkeztu behar dira:

– Eskabidea sinatzen duen pertsonak ordezkatzeko ahalordea duela egiaztatzen duen agiria eta pertsona fisikoaren Nortasun Agiri Nazionalaren (NAN) fotokopia, edota Atzerritarren Identifikazio Zenbakiarena (AIZ), eskaera egin duen elkarteko edo, hala badagokio, Irakaskuntzako Kooperatibako legezko ordezkariarena, zehazki.

– Ikasleen Gurasoen Elkarte edo, hala badagokio, Irakaskuntzako Kooperatiba hurrenez hurren Euskal Autonomia Erkidegoko Elkartearen Erregistro Orokorrean edo Euskadiko Kooperatiben Erregistroan legez eratuta dagoela egiaztatzen duten agiriak.

– Estatutuen fotokopia.

– Identifikazio fiskaleko txartelaren fotokopia.

– Banku-erakundeak emandako ziurtagiri eguneratua; agiri horretan, kontu-zenbakia eta kontuaren titularra agertuko dira, kontuan hartuta, betiere, Ikasleen Gurasoen Elkarteak edo, hala badagokio, Irakaskuntzako Kooperatibak izan behar duela titularra.

9. Beste dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna

Deialdi honen barneko dirulaguntza hau bateragarria izango da beste administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatu batzuek emandako dirulaguntzekin. Nolanahi ere, dirulaguntzen bidez eta beste diru-iturri batzuetatik lortzen den finantzaketaren zenbatekoak ezin du gainditu, inoiz ere, diruz lagundutako jardueraren kostu osoa.

10. Dirulaguntza emateko prozedura

Dirulaguntzak lehia-konkurrentziaren bidez emango dira, 11. oinarriak ezarritako irizpideen arabera.

Eskabideak jaso, baldintzak egiaztatu eta eskabide horiek izapidetzeko onartu ondoren, balioespen-txosten tekniko eta ebazpen-proposamena egingo dira, oinarri espezifiko hauetan zehaztutako irizpideekin bat etorrira.

Xede horretarako, kide anitzeko organo eskuduna eratuko da, eskabideak eta dirulaguntzak emateko proposamena balioesteko. Hezkuntza Zerbitzuko buruak eta Hezkuntza Zerbitzuko Hezkuntza Koordinaziorako Ataleko bi teknikaririk osatuko dute organo hori.

Halaber, Hezkuntza Zerbitzuko Administrazio Orokorreko goi-mailako teknikaria izango da instrukzio-organoa, eta hark egingo ditu, ofizioz, dirulaguntzak emateko ebazpen-proposamenarako kontuan hartuko diren datuak zehaztu, ezagutu eta egiaztatzeko beharrezkotzat jotzen dituen jarduketa guztiak.

Tokiko Gobernu Batzarrak ebatziko du dirulaguntzak emango diren, huraxe baita organo eskuduna.

11. Dirulaguntzen zenbatekoa zehazteko irizpideak

Dirulaguntza bakoitzaren zenbatekoa atal honetan aurreikusitako banaketa-sistema aplikatuz zehaztuko da, baina ezin izango du inoiz ere gainditu Ikasleen Gurasoen Elkarte bakoitzak edo, hala badagokio, Irakaskuntzako Kooperatibak egindako gastu errealaren ehuneko 100.

Hauxe izango da banaketa-sistema:

a) Deialdiko kredituaren ehuneko 25 onartutako eskabide guztien artean banatuko da, zati berdinetan.

b) Deialdiko kredituaren ehuneko 55 onartutako eskabideen artean banatuko da, ondorengo atal hauetako bakoitzean Ikasleen Gurasoen Elkarte bakoitzak edo, hala badagokio, Irakaskuntzako Kooperatibak lortu duen puntuazio osoaren arabera:

– Dagokion ikastetxean matrikulatutako ikasleen kopuruaren araberako puntuazioa. Horrela, 2019-2020 ikasturtean Haur Hezkuntzako bigarren zikloan eta derrigorrezko hezkuntzan zenbat haur izan diren matrikulatuta, horrenbeste puntu esleituko zaizkio IGE bakoitzari edo, hala badagokio, irakaskuntzako kooperatibari.

– Bekadun ikasleen kopurua hiru zenbakiaz biderkatuta ateratzen den puntuazioa. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailaren mende dauden ikastetxe publikoetako elkarteetan kasuan, aurreko puntuazioa bider bi egingo da berriro.

Bekadun ikasletzat joko dira 2019-2020 ikasturtean Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Saileko beka jaso duten ikasleak, 2019ko irailaren 24ko Aginduak, Hezkuntzako sailburuarenak, xedatutakoaren arabera. Hezkuntza-jardueretan parte hartu duten ikasle bekadunak halakotzat hartzeko, beharrezkoa izango da ikastetxeko zuzendaritzak sinadura bidez bermatzea.

– Ikasleen Gurasoen Elkarteak "Hamaika Esku" esku-hartze planean parte hartzen badu, aurreko puntuazioa bider bi egingo da berriro ere.

Elkarte bakoitzari esleitutako puntuazioa faktore konstante batez biderkatuko da. Faktore hori honela aterako da: banaketaren xede den zenbateko osoa zati elkarteei emandako puntuen batura osoa.

c) Deialdiko kredituaren ehuneko 20 hezkuntza-premia bereziak dituzten ikasleei laguntzeko langile espezifikoa kontratatzeak eragindako gastuak diruz laguntzera zuzenduko da. Gehienez ere, 900,00 euroko modulua ezarri da jardueretan parte hartzen duten laguntzako begirale bakoitzeko.

Ikasgelan hezkuntzako laguntzaile espezialistaren arreta duten hezkuntza-premia berezidun ikasleentzat langile espezifikorik behar den aztertuko da.

Deialdi honen esparruan, IGE bakoitzari edo, hala dagokionean, Irakaskuntzako Kooperatiba bakoitzari 7.500,00 euro eman ahal izango zaizkio gehienez ere.

IGE bakoitzari edo, hala badagokio, Irakaskuntzako Kooperatibari emango zaion dirulaguntzaren zenbateko osoa a), b) eta c) atalak batuta zehaztuko da.

Baldin eta c) atal honetara zuzendutako kreditua agortzen ez bada, sobera gelditzen den kreditua a) atalera zuzendutako kreditua handitzeko erabiliko da.

Dirulaguntzen deialdi honetarako dagoen kredituaren banaketa horrela egingo da:

– Atal honetan deskribatutako a), b) eta c) irizpideak ezarriko dira. Irizpide horiek ezarri ostean elkarteren batek 7.500,00 euroko dirulaguntza gaindituko balu, eman daitekeen gehieneko dirulaguntza jasoko du, hau da, 7.500,00 euro.

– Aurreko paragrafoan adierazitako elkarteei emandako gehieneko zenbatekoak kontuan hartu ostean, eta a) eta c) ataletan gainerako elkarteek lortutako kreditua aintzat hartuta, deialdi honetako aurrekontu osoko gainerako kreditua dirulaguntza horretatik gehieneko zenbatekoa lortu ez duten elkarteen artean banatuko da, eta, horretarako, b) atalean zehaztutako irizpideak aplikatuko dira.

– Eta horrela egingo da beharrezkoa den guztietan, banaketarako irizpide berak eta kalkulu-prozesu hori bera erabiliz.

12. Ebazteko eta jakinarazteko epea

2020rako Vitoria-Gasteizko Udaleko dirulaguntzen deialdiak arautzen dituzten oinarri orokorretan xedatutakoaren arabera jokatu da. Oinarri orokor horiek 2019ko abenduaren 23ko ALHAOn (147. zenbakian) argitaratu ziren, eta webgunbean (vitoria-gasteiz.org/subvenciones) nahiz herritarren arreta-bulegoetan begiratu daitezke.

13. Dirulaguntzen ordainketa eta justifikatzeko modua

13.1. Dirulaguntza ordaintzea: Udalak ordainketa aldeztu aurretik, egingo du, bi zatitan:

– Lehenengoa, 2020ko aurrekontuaren kargura, 2020ko irailaren 1etik abenduaren 31era bitarteko aldirako emandako dirulaguntzaren atalean.

– Bigarrena, 2021eko aurrekontuaren kargura, 2021erako udal-aurrekontuan xede horretarako kreditu egokia eta aski baden kontuan hartuta, betiere, 2021eko urtarrilaren 1etik uztailaren 31ra bitarteko aldirako emandako dirulaguntzaren atalean.

13.2. Dirulaguntza justifikatzeko epea: 2020ko irailetik abendura bitarteko aldirako eta 2021eko urtarriletik uztailera bitarteko aldirako emandako dirulaguntzaren justifikazioa batera egingo da, aldi bakarrean. Gastuen justifikazioa aurkezteko epea 2021eko irailaren 30ean amaituko da.

13.3. Dirulaguntzaren justifikaziorako aurkeztu beharreko dokumentazioa:

Honako agiri hauek aurkeztu beharko dituzte elkarte onuradunek:

– Garatutako hezkuntza-jarduerari buruzko azalpen-memoria (oinarri espezifiko hauekin batera doan 4. eranskina).

Honako hauek jaso beharko dira agiri horretan:

– Neska-mutileen parte-hartzeari buruzko datuak, eta, hala dagokionean, neskei eta mutilei dagozkienak, generoaren arabera bereizita.

– Hezkuntza-premia bereziak dituzten haur eta gazteen kopurua, eta horiei dagozkien begirale laguntzaileak.

– Diruz lagundutako jarduerari dagozkion fakturak, jatorrizkoak, eta faktura eta ordainagiri horiek aurreikusitako helburua edo xedea gauzatzearen ondorio direla erakusten duten ziurtagiriak, bai eta horiek eskuragarri daudela erakusten duten agiriak ere (oinarri orokorretako 2-J eranskina).

Prestazioaren hartzailea, faktura horien xedeari dagokiona, lkasleen Gurasoen Elkarte izango da, edo, hala badagokio, Irakaskuntzako Kooperatiba, horiexek baita elkarte onuradunak. Hau da, IGEren edo, hala dagokionean, Irakaskuntzako Kooperatibaren izenean egingo dira fakturak.

Jarduerak beste bide batetik egiaztatu ezin direnean soilik onartuko dira hartze-agiriak. Hartze-agiria sinatzen duen pertsona ezin izango da izan enpresaburua edo profesionala; bestela, hala balitz, dagokion faktura egin eta aurkeztu beharra izango bailuke. Hartze-agiriak honako datu hauek izan behar ditu:

a) Jaulkitzailearen eta erakunde hartzailearen izena, Identifikazio Fiskaleko Zenbakia (IFZ) eta helbidea.

b) Eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza, eta prezioa, guztira.

c) Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergari dagokion atxikipena (PFEZ). Ogasunari dagokion atxikipenaren ordainagiria ere erantsiko da.

d) Lekua, data eta hartzailearen sinadura.

– Diru-sarreraren eta gastuen balantzea (oinarri orokorretako 3-J eranskina).

– Langileen gastuak nominaren bidez eta erakunde edo pertsona onuradunaren konturako Gizarte Segurantzako TC2 agiriaren bidez justifikatuko dira. Nominekin eta TC agiriekin batera, gastua diruz lagundutako jarduerari dagokiola adierazten duen erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko da, denbora eta egotzitako kopuruak ere zehaztuz (oinarri orokorren 4-J eranskina).

– Elkarteak proiektua gauzatzeko soldatapeko langilerik ez duenean, horri dagokion zinpeko adierazpena aurkeztu beharko da (oinarri orokorretako 5-J eranskina).

– Diruz lagundutako jarduera finantzatzeko erabili diren bestelako diru-sarreraren edo dirulaguntzen zehaztapena, zenbatekoa eta jatorria zehaztuz (oinarri orokorretako 5-J eranskina).

– Aplikatu gabeko soberakinik izan bada, zenbateko horren itzulketari dagokion ordainketa-gutuna.

– Publizitate-euskarrien zerrenda eta laginak (liburuxkak, iragarkiak, etab.). Horietan, Vitoria-Gasteizko Udalaren logotipoa agertuko da, erakunde laguntzaile gisa.

14. Elkarte onuradunaren betebeharrak

Deialdi honetan araututako dirulaguntzen onuradun diren elkarteek honako betebeharrak dituzte:

– Diruz lagundutako jarduerak eragin ditzakeen arriskuen arduraren hartzea eta, hala badagokio, aseguru egokia hitzartzea.

– Diruz lagundutako proiektuak irisgarriak diren lokal edo espazioetan egingo dira, abenduaren 4ko 20/1997 Legeak, Irisgarritasuna Sustatzekoak, xedatzen duenarekin bat etorruta (EHAA, 1997ko abenduaren 24koa); eta, horrez gain, apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuak, hiri-inguruen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzen buruzkoak (EHAA, 2000ko ekainaren 12koa), garatutako arau teknikoak bete beharko dira.

– Diruz lagundutako jarduerak eta proiektuak liburuxken, kartelen, buletinaren eta blog elektronikoaren bidez nahiz oro har herritarrei zuzendutako beste edozein euskarriaren bidez zabaltzean, bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira, euskara eta gaztelania, eta hizkera eta irudi ez-sexistak erabiltzen direla bermatu beharko da. Baldintza hori betetzen ez bada, dirulaguntza osoa edo zati bat itzuli beharko da. Betebeharrak horren jarraipena egingo da, IGE onuradunak aurkeztutako dokumentazio guztia aztertuz.

– Sexu Delitugileen Erregistro Orokorrean deliturik ez dutela egiaztatzen duen ziurtagiria: urtarrilaren 15eko 1/1996 Legeak, Adingabearen Babes Juridikoarenak, Kode Zibila eta Prozedura Zibileko Legea hein batean aldatzen dituenak (haurrak eta nerabeak babesteko sistema aldatzen duen 26/2015 Legeak, uztailaren 28koak, aldatu zuen) eta Boluntariotzari buruzko 45/2015 Legeak, urriaren 14koak, hauxe xedatzen dute: normalean adingabeekin egotea eskatzen duten lanbide, ofizio eta ekintzetan sarbidea izateko baldintza izango da epai irmo baten bidez sexu-askatasunaren eta sexu-ukigabetasunaren aurkako delituengatik zigorrrik jaso ez izana. Horretarako, dirulaguntzaren onuradun izan diren erakundeek jarduera horiek gauzatzeko kontratatutako langileei zera eskatuko diete: Sexu Delitugileen Erregistro Nagusiaren ezezko ziurtagiria, Erregistro horrek berak emana. Espainiako nazionalitatea ez duten pertsonen kasuan, ziurtagiri horrez gain, beren nazionalitateari dagokien herrialdeko ziurtagiria aurkeztu beharko dute. Ezezko ziurtagiri horiek aurkezteko eskatu ahal izango die udalak erakunde onuradunei edozein unetan.

15. Informazioa eta aholkularitza

Deialdi honen esparruan dirulaguntza eskatzeko interesa duten elkarteei informazioa eta aholkua emango die Hezkuntza Zerbitzuak. Argibide-eskaerak telefono-zenbaki hauetara deituz egin daitezke: 945.161.616, 6546 luzapena (Itziar Fernández de Mendiola Ruiz de Eguilaz) edo 945.161.616, 6547 luzapena (Apolonia Vicente Calvo); eta helbide elektronikoko hauek ere erabil daitezke xede horretarako: ifmendiola@vitoria-gasteiz.org edo avicente@vitoria-gasteiz.org.

16. Itzultzea

Jasotako zenbatekoak eta berandutze-interesak itzuli behar badira, Kutxabankeko udal-kontu honetan egingo dira: ES03 2095 0611 03 1090952416; ondoren, diru-sarreraren egiaztatzea aurkeztuko dute Hezkuntza Zerbitzuan.



VITORIA-GASTEIZKO IKASTEETXETAKO IKASLEEN GURASO-ELKARTEEK
ANTOLATUTAKO HEZKUNTZA-JARDUERETARAKO DIRU-LAGUNTZEN
DEIALDIA. 2020-2021 IKASTURTEA.



1.ERANSKINA

ABIZENAK	<input type="text"/>	
IZENA	<input type="text"/>	NAN / AIZ <input type="text"/>
ELKARTEAREN IZENA	<input type="text"/>	
ELKARTEAN DUEN KARGUA	<input type="text"/>	
IFZ	<input type="text"/>	TELEFONOA: <input type="text"/>
HELBIDEA	<input type="text"/>	
HELBIDE ELEKTRONIKOA	<input type="text"/>	
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO DAGOKION ERREGISTROAN INSKRIBATUTAKO DATA	<input type="text"/>	

Erantzukizunez **ADIERAZTEN DU**, Vitoria-Gasteizko ikasteetxetako Ikasleen Gurasoen Elkartera (IGEtara) bideratuta dauden diru-laguntzen deialdirako, ordezkatzan duen elkarteak ez duela ekintza berdinatarako diru-laguntzaren eskaerarik egin Udaleko beste Sail edo Zerbitzu batean.

Vitoria-Gasteizen:

(IGEren sinadura eta zigilua)



Sinatu aurretik irakurri arretaz datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazioa
Antes de firmar lea atentamente la información relativa al tratamiento de los datos personales

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 – informacion@vitoria-gasteiz.org – www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko ikastetxeetako ikasleen gurasoen elkarrekin aurkeztutako eskaerak eta bestelako dokumentazioa izapidetzea eta diru-laguntzak ematea 39/2015 Legeari, Dirulaguntzen Lege Orokorriari eta indarrean dauden gainontzeko xedapenei jarraiki. Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada por las Asociaciones de padres y madres de alumnos y alumnas, AMPA, de centros escolares de Vitoria-Gasteiz y tramitar los procedimientos de concesión de subvenciones destinadas a las mismas de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.
Tratamenduaren legitimazioa edo oianarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorria eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: <i>Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du heburu zehatz bati edo gehiagori begira.</i> Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: <i>La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Personas o entidades destinatarias</i>	Datuak hirugarren bati komunikatu dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzenean lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoetara ere. Los datos podrán ser cedidos a tercera entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.



VITORIA-GASTEIZKO IKASTEETXETAKO IKASLEEN GURASO-ELKARTEEK
 ANTOLATUTAKO HEZKUNTZA-JARDUERETARAKO DIRU-LAGUNTZEN
 DEIALDIA. 2020-2021 IKASTURTEA.



2. ERANSKINA

EKINTZAK	PARTE-HARTZAILEEN KOPURUAREN AURREIKUSPENA	MAILA	EKINTZAREN HIZKUNTZA	URTEKO ORDU KOPURUA

Hezkuntza premia duten ikasle kopurua

Behar diren begirale espezifikoak



jaun-andreak

Ikastetxeko zuzendari eta Ordezkaritza Organo Goreneko (OOG) presidenteak:

- Ziurtatzen du goian zerrendatutako hezkuntza-ekintzen proiektua onartua izan dela OOGean.
- Adierazten du hezkuntza premia bereziak dituzten ikasleei dagokienez 2019-2020 ikasturtean hezkuntzako laguntzaile espezialisten arreta jaso izan dutela eta jardueretan parte hartzeko begirale laguntzaile espezifiko behar izango dutela.

Vitoria-Gasteizen

Zuzendaria
(Sinadura eta zigilua)



Sinatu aurretik irakurri arretaz datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazioa
Antes de firmar lea atentamente la información relativa al tratamiento de los datos personales

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 – informacion@vitoria-gasteiz.org – www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dibo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko ikastetxeetako ikasleen gurasoen elkarteek aurkeztutako eskaerak eta bestelako dokumentazioa izapidetzea eta diru-laguntzak ematea 39/2015 Legeari, Diru-laguntzen Lege Orokorriari eta indarrean dauden gainontzeko xedapenei jarraiki. Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada por las Asociaciones de padres y madres de alumnos y alumnas, AMPA, de centros escolares de Vitoria-Gasteiz y tramitar los procedimientos de concesión de subvenciones destinadas a las mismas de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.
Tratamenduaren legitimazioa edo oianarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira. Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.
Hartzaileak <i>Personas o entidades destinatarias</i>	Datuak hirugarren bati komunikatu dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere. Los datos podrán ser cedidos a tercera entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.



VITORIA-GASTEIZKO IKASTEETXETAKO IKASLEEN GURASO-ELKARTEEK
ANTOLATUTAKO HEZKUNTZA-JARDUERETARAKO DIRU-LAGUNTZEN
DEIALDIA. 2020-2021 IKASTURTEA.



3. ERANSKINA ORDEZKARITZA EMATEA

ORDEZKARITZA EMATEN DUEN ERAKUNDEAREN DATUAK

ERAKUNDEAREN IZENA TELEFONOA
IFZ
E-POSTA

ORDEZKARITZA EMATEN DUEN ERAKUNDEAREN LEGEZKO ORDEZKARIA

IZENA
LEHEN ABIZENA BIGARREN ABIZENA
NAN / AIZ TELEFONOA
ERAKUNDEAN DUEN KARGUA

ORDEZKARITZA ONARTZEN DUEN ERAKUNDEAREN DATUAK

ERAKUNDEAREN IZENA TELEFONOA
IFZ
E-POSTA

ORDEZKARITZA ONARTZEN DUEN ERAKUNDEAREN LEGEZKO ORDEZKARIA

IZENA
LEHEN ABIZENA BIGARREN ABIZENA
NAN / AIZ TELEFONOA
ERAKUNDEAN DUEN KARGUA

Prozedura honetan, ordezkari den erakundeak honako ahalmenhauek gauzatu ditzake:

Eskaerak egitea.
Eskatutako datuak eta agiriak aurkeztea.
Era guztietako komunikazioak eta jakinarazpenak jasotzea.
Idazkiak eta alegazioak aurkeztea.
Eta, orokorrean, prozedura horretan ordezkatu egi dagozkien jardura guztiak egitea.

ORDEZKARITZA ONARTZEA

Idazki hau sinatuta, ordezkari den erakundeak onartu egiten du emandako ordezkaritza eta ordezkaritza eman duen pertsonaren sinadura benetakoa dela aitortzen du.

APLIKATZEKOAK DIREN ARAUAK

Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 legearen 5. artikulua.

Vitoria-Gasteizen

Ordezkatua

Ordezkaria



Sinatu aurretik irakurri arretaz datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazioa
Antes de firmar lea atentamente la información relativa al tratamiento de los datos personales

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Alava 945 161 616 – informacion@vitoria-gasteiz.org – www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko ikastetxeetako ikasleen gurasoen elkarteek aurkeztutako eskaerak eta bestelako dokumentazioa izapidetzea eta diru-laguntzak ematea 39/2015 Legeari, Dirulaguntzen Lege Orokorriari eta indarrean dauden gainontzeko xedapenei jarraiki. Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada por las Asociaciones de padres y madres de alumnos y alumnas, AMPA, de centros escolares de Vitoria-Gasteiz y tramitar los procedimientos de concesión de subvenciones destinadas a las mismas de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: <i>Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira.</i> Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: <i>La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzailak <i>Personas o entidades destinatarias</i>	Datuak hirugarren bati komunikatu dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailareen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a tercera entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litekeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>



VITORIA-GASTEIZKO IKASTEETXETAKO IKASLEEN GURASO-ELKARTEEK
ANTOLATUTAKO HEZKUNTZA-JARDUERETARAKO DIRU-LAGUNTZEN
DEIALDIA. 2020-2021 IKASTURTEA.



4.ERANSKINA

jaun/andreak

erakunde onuradunaren presidentea

Ikastetxea

Telefonoa IFZ

Vitoria-Gasteizko udalak emandako euroko diru-laguntzarekin egindako hezkuntza-jardueren memoria aurkezten du.

EGINDAKO EKINTZEN MEMORIA:

**HEZKUNTZA PREMIA BEREZIAK DITUZTEN ETA BEGIRALE LAGUNTZAILEA DUTEN UMEEN ZERRENDA**

HEZKUNTZA PREMIA BEREZIAK DITUZTEN NESKA-MUTIKOEN ZERRENDA	IKASTURTEAN PARTE HARTU DUEN EKINTZAREN IZENA	DAGOKION BEGIRALE LAGUNTZAILEAREN IZEN-ABIZENAK
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Vitoria-Gasteizen

(Sinadura eta zigilua)

Presidentea

Zigilua

Diruzaina



Sinatu aurretik irakurri arretaz datu pertsonalen tratamenduari buruzko informazioa

Antes de firmar lea atentamente la información relativa al tratamiento de los datos personales

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Alava 945 161 616 – informacion@vitoria-gasteiz.org – www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko ikastetxeetako ikasleen gurasoen elkarteek aurkeztutako eskaerak eta bestelako dokumentazioa izapidetzea eta diru-laguntzak ematea 39/2015 Legeari, Dirulaguntzen Lege Orokorriari eta indarrean dauden gainontzeko xedapenei jarraiki. Gestionar las solicitudes, así como la documentación presentada por las Asociaciones de padres y madres de alumnos y alumnas, AMPA, de centros escolares de Vitoria-Gasteiz y tramitar los procedimientos de concesión de subvenciones destinadas a las mismas de acuerdo con lo previsto en la Ley 39/2015, la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones vigentes.
Tratamenduaren legitimazioa edo oianarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBA Oko 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira. <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: La persona interesada dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos.</i>
Hartzaileak <i>Personas o entidades destinatarias</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzenean lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoetara ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a tercera entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i>